


## DEIALDIA

### 1. Oinarri arautzaileak

Diru-laguntza hauek emateko oinarri arautzaileak honako ordenantza honetan jasota daude:

Euskara sustatzeko jardueretarako diru-laguntzen ordenantza

Diru-laguntza hauek Pasaiaiko Udalaren diru-laguntzen plan estrategikoan jasota daude.

Diru-laguntzen onuradunek, betiere, Pasaiaiko Udalaren Diru-laguntzen Arautegiak jasotako baldintzak bete beharko dituzte, eta, horietaz gain, Foru Ogasun, Gizarte Segurantzza eta Pasaiaiko Udalaren zergak eta ordainkizunak egunean dituztela egiaztatu. Betekizun horiez gain, dirulaguntza mota bakoitzarentzat zehazten diren baldintzak egiaztatu beharko dituzte.

### 2. Aurrekontu-kredituak

Diru-laguntza ondoren zehazten diren aurrekontu-kredituei egotziko zaie; eta diru-laguntzen gehienezko zenbatekoak honako hauek dira:

10.481.01.335.00 - 29500 €

10.481.04.335.00 - 7000 €

### 3. Diru-laguntzaren xedea, baldintzak eta helburua

EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK

Pasaiaiko Udalak, Pasaian euskararen

## CONVOCATORIA

### 1. Bases reguladoras

Las bases reguladoras de la concesión de estas subvenciones están contenidas en la siguiente ordenanza:

Ordenanza de subvenciones para actividades de promoción del euskera

Estas subvenciones están recogidas en el Plan estratégico de subvenciones del ayuntamiento de Pasaia.

Las personas beneficiarias de estas ayudas deberán cumplir las condiciones recogidas en la Normativa de Subvenciones del Ayuntamiento de Pasaia, y acreditar que se hallan al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones y tributos, frente a la Hacienda Foral, a la Seguridad Social y al Ayuntamiento de Pasaia. Asimismo, deberán acreditar las condiciones que se detallan en cada tipo de ayuda que se explican a continuación.

### 2. Créditos presupuestarios

Los créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y la cuantía total máxima de las subvenciones convocadas son las siguientes:

10.481.01.335.00 - 25.000 €

10.481.04.335.00 - 7000 €

### 3. Objeto, condiciones y finalidad de la subvención

BASES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA APRENDER EUSKERA

El Ayuntamiento de Pasaia con vistas a la

erabilera normalizatzearen, helduen alfabetatze eta euskalduntzea sustatzea du helburu eta egitekoetako bat. Horregatik, euskara ikasteko eta hobetzeko dirulaguntzak emateko arauak finkatu ditu. Euskara ikasteko dirulaguntza araua Pasaia Udal euskaltegian nahiz gainontzeko euskaltegietan ikasten ari diren pasaitarrei eta arautegiak onartzen dituen gainontzeko ikasleei aplikatuko zaie.

#### *Lagunduko diren ikastaroak*

HABEK homologatutako zentro eta euskaltegiek emandako euskalduntzeko eta alfabetatzeko ikastaro hauek lagunduko dira diruz:

- Modulazio ezberdineko ikastaroak
- Barnetegiak (matrikula eta egonaldi gastuak)
- Autoikaskuntza ikastaroak
- Udako ikastaroak, betiere HABEK homologatutakoak

#### HEZITZAILEEN BERARIAZKO PRESTAKUNTZA EUSKARAZ EGITEKO DIRULAGUNTZAK

Elkarteak biziberritzeko ildoan parte hartzen duten elkarteetako begiraleei eta entrenatzaileei, berariazko prestakuntza-ikastaroak euskaraz egiteko dirulaguntza lerroa irekitzea, euskaraz jardun behar duten begiraleek prestakuntza euskaraz jaso dezaten.

#### UEUK ANTOLATUTAKO UDAKO IKASTAROAK EGITEKO DIRULAGUNTZAK

Pasaia Udalak Udako Euskal Unibertsitateak urtero antolatzen dituen ikastaroetan parte hartu nahi duten herritarrei matrikula ordaintzen laguntzeko dirulaguntza hauek eskainiko dizkie.

#### ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO DIRULAGUNTZAK

Pasaian euskararen erabilera normaltzeko Udal Ordenantzaren 49. artikulua merkataritza arlorako jasotzen duen dirulaguntza sistema zehazteko, errotulazio atalari dagokionez, dirulaguntzak eskaintzea

normalización del uso del euskera tiene entre sus objetivos y funciones el fomento de la euskaldunización y alfabetización de adultos. Es por ello que ha fijado las normas para conceder subvenciones a las personas pasaitarras que quieran aprender y perfeccionar el euskera. La normativa de subvenciones para aprender euskera se aplicará tanto a pasaitarras que estén estudiando en el Euskaltegi Municipal de Pasaia como al resto de estudiantes que incluya la normativa.

#### *Cursos objeto de subvención*

Se subvencionarán los siguientes cursos impartidos por centros y euskaltegis homologados por HABE:

- Cursos de diferentes modulaciones
- Internados (matrícula y gastos de estancia)
- Cursos de autoaprendizaje
- Cursos de verano, siempre que sean homologados por HABE

#### SUBVENCIÓN PARA FORMACIÓN ESPECÍFICA DESTINADA A EDUCADORES/AS EN EUSKERA

Apertura de una línea de subvenciones a monitores/as y entrenadores/as de asociaciones participantes en la línea para la revitalización de las asociaciones, a fin de que aquellos/as que deben trabajar en euskera realicen los cursos de formación en euskera.

#### SUBVENCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE CURSOS DE VERANO ORGANIZADOS POR LA UEU

El Ayuntamiento de Pasaia tiene aprobado un sistema de subvenciones para ayudar a sufragar la matrícula de aquellos pasaitarras que quieran acudir a los cursos que anualmente organiza la UEU.

#### SUBVENCIONES PARA LA COLOCACIÓN DE RÓTULOS EN EUSKERA

El Ayuntamiento de Pasaia, conforme a lo establecido en el art. 49 de la Ordenanza para la normalización del uso del euskera en lo relativo al sistema de subvención para el sector del comercio, otorgará estas subvenciones.

## ENPRESEK EUSKARA PLANAK DISEINATZEKO ETA HAIEN JARRAIPENA EGITEKO DIRULAGUNTZAK

Pasaia enpresetan euskararen erabilera sustatzeko laguntza eta zerbitzuak eskaintzea

## UDALERRIZ GAINDIKO EREMUETAN EUSKARA SUSTATZEN DABILTZAN ERAKUNDEENTZAKO DIRULAGUNTZAK

Pasaia Udalak udalerriz gaindiko eremuetan euskara sustatzen dabiltzan erakundeei euskararen normalizazioan eragiten duten esparruak lantzeko dirulaguntzak eskaintzea.

## EUSKARAZKO IRUDI KONRPORATIBOEN, WEB GUNEEN ETA PROGRAMA INFORMATIKOEN DIRU-LAGUNTZAK

Pasaia kultur-, kirol-, aisialdi-talde, enpresa edo merkataritza zein ostalaritza establezimenduek irudi korporatiboa duten elementuak, web guneak edo programa informatikoak euskaraz ezartzeko dirulaguntzak eskaintzea.

## SUBVENCIONES A LAS EMPRESAS PARA EL DISEÑO Y SEGUIMIENTO DE LOS PLANES DE EUSKERA

Asesoramiento y servicios para el fomento del euskera en empresas de Pasaia.

## SUBVENCIONES PARA ENTIDADES QUE TRABAJAN EN EL FOMENTO DEL EUSKERA EN ÁMBITOS SUPRAMUNICIPALES

El Ayuntamiento de Pasaia otorgará estas subvenciones a asociaciones que trabajan en el fomento del euskera en ámbitos supramunicipales, para abordar campos que inciden en la normalización del euskera.

## SUBVENCIÓN A IMÁGENES CORPORATIVAS, PÁGINAS WEB Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS EN EUSKERA

Otorgar subvenciones para a grupos culturales, deportivos y de ocio, y empresas o establecimientos comerciales u hosteleros de Pasaia para la implementación de páginas web en euskera, programas informáticos en euskera o elementos que contengan imágenes corporativas en euskera.

### 4. Eskatzaileek bete beharreko baldintzak

- EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK
- 16 urtetik gora izatea, matrikula egiten den datarako.
- Foru Ogasun, Gizarte Segurantzaren eta Pasaia Udalaren zergak eta ordainkizunak egunean izatea.
- Merkataritza eta enpresetako langileen kasuan, Pasaia merkataritza establezimendu edo enpresa batean lanean egotea ikastaroa hasten den datarako.
- Hezitzaile eta entrenatzaileen kasuan, Pasaia elkarteren batean hezitzaile edota entrenatzaile lanetan ibiltzea ikastaroa hasten den datarako.
- Gurasoen kasuan, Pasaian erroldatuta egotea edo 0-12 urte bitarteko haurrak Pasaia ikastetxeren batean matrikulatuta izatea ikastaroa hasten den datarako.
- Gainerako herritarren kasuan, Pasaian erroldatuta egotea ikastaroa hasten den

### 4. Eskatzaileek bete beharreko baldintzak

- Haber cumplido los 16 años antes de la fecha de matrícula.
- Estar al corriente de las obligaciones tributarias con la Diputación Foral, Seguridad Social y Ayuntamiento de Pasaia.
- En el caso de trabajadores/as de empresas y comerciantes, estar trabajando en una empresa o comercio de Pasaia antes del inicio del curso.
- En el caso de educadores/educadoras y entrenadores/entrenadoras, ejercer como tal en una asociación de Pasaia antes del inicio del curso.
- En el caso de padres y madres, estar empadronados/as en Pasaia o haber matriculado a sus hijos/as de entre 0-12 años en algún centro educativo de Pasaia antes del inicio del curso.
- En el resto de los casos, estar empadronado en Pasaia antes del inicio del curso.
- Entregar la documentación preceptiva dentro de los plazos establecidos.
- Finalizar el curso, salvo en los casos

- datarako.
- Nahitaeko dokumentazioa dagozkion epeen barruan aurkeztea.
- Ikastaroa amaitzea, hurrengo puntuan adierazten diren salbuespenetan izan ezik.
- Euskarazko ikastaroan gutxienez % 85eko asistentzia egiaztatzea.
  - Asistentzia zenbatzeko orduan ez dira hutsegitez hartuko ondoko kasuak:
    1. Ikasleren batek, lanean hasi, eta ordutegia dela-eta, ez badauka euskaltegiara etortzerik, baldin eta lanean hasi den enpresaren ziurtagiriaren bidez egiaztatzen badu (enpresaren zigilua beharrezkoa da).
    2. Gaixotasuna, baldin eta mediku-ziurtagiri ofizial bidez egiaztatzen badu eskoletara joateko ezintasun larria duela.
    3. Haurdunaldia, baldin eta mediku-txosten bidez egiaztatzen badu atsedean osoa hartu behar duela.
- Irakasleak aldeko txostena egitea.
- Euskaltegiak jarritako probak egitea.
- Matrikula jasotzeko beste diru-laguntzarik ez jasotzea.
- Ikastaroaren kostu osoa ordainduta izatea dagozkion epeetan.

Ondorengo baldintzak betez gero, matrikularen %80 ordaintzeko erraztasunak eskatu ahal izango ditu ikasleak:

- Langabetuen, diru-sarrerak bermatzeko errenta (DBE) kobratzen dutenen, edo Gizarte Larrialdietarako diru-laguntzaren bat jasotzen dutenen kasuan.
- A0A0 edo A1A0 mailako ikasleek, Pasaiaiko Udalak, herritar guztien hizkuntza eskubidea bermatzeko helburuz, herritarren euskara ulermena lortzea lehentasunetzat jotzen duelako.

Matrikula ordaintzeko erraztasunak eskatzen dituzten ikasleen kasuan ikastaroaren ordainketa honela egin ahalko da:

- Matrikularen %80 aurreratuko zaio diru-laguntza eskatzaileari, eta horrek baimena emango dio Udalari endosu bidez diru-laguntza hori zuzenean

excepcionales que se mencionan en el siguiente punto.

- Acreditar una asistencia mínima del 85% en el curso de euskera.
- A la hora de contabilizar la asistencia no se considerarán faltas los siguientes casos:
  - Estudiante que comience a trabajar y no pueda asistir al euskaltegi por razones de horario, siempre que presente certificado de la empresa donde haya comenzado a trabajar (será obligatorio el sello de la empresa).
  - Enfermedad, siempre que se acredite mediante certificado médico oficial que padece una incapacidad grave que le impide acudir a clase,
  - Embarazo, siempre y cuando se certifique mediante informe médico que debe guardar reposo absoluto.
- El profesor o la profesora deberá realizar un informe favorable.
- Realizar las pruebas que le proponga el Euskaltegi.
- No recibir ninguna otra subvención para la matrícula.
- Tener abonado el coste total del curso en los plazos correspondientes.
- Las personas desempleadas, o las personas que perciban la renta de garantía de ingresos (RGI), o alguna ayuda de emergencia social, podrán realizar el abono del curso de la siguiente manera:
  - Se adelantará el %80 de la matrícula a la persona solicitante de la subvención, y éste/ésta autorizará al Ayuntamiento a abonar dicha subvención directamente al euskaltegi mediante endoso. Se ha optado por esta forma de pago de la subvención, para asegurar que la subvención se destine al objetivo para el que ha sido solicitada. El 20% restante de la matrícula lo deberá abonar el/la alumno/a, y al finalizar el curso el Ayuntamiento le devolverá dicho importe, siempre que justifique una asistencia y aprovechamiento del curso del 85%.

euskaltegiari ordain diezaion. Ordainketa egiteko era hau aukeratu da diru-laguntza eskatu den helburu horretarako erabiliko dela ziurtatzeko.

- Matrikularen gainontzeko % 20a ikasleak ordaindu beharko du, eta ikasturte amaieran Udalak itzuliko dio, baldin eta ikastaroan zehar gutxienez %85eko asistentzia eta aprobetxamendua justifikatzen baditu.

#### ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO dirulaguntzaK

- 
- Enpresa edo merkataritza-establezimendua Pasaia udalerrian kokatua egotea.
- Establezimendu berriei eta zaharrei emango zaie.
- Errotulua euskaraz jartzea.
- Euskarazko testua zuzen idatzita jartzea; hori egiaztatzeko Euskara Sailak gainbegiratu du.
- 
- Errotuluan establezimenduaren edo enpresaren izen berezia soilik agertzen bada, ez da dirulaguntzarik jasoko.
- Errotulua jarri ahal izateko beharrezkoa izango da udalak jarduera-baimena emana izatea.
- 
- Udalarekiko betebeharrak (lizentziak, zergak) egunean izatea.
- 
- Eskabidea urte guztian zehar aurkeztu ahal izango da.

#### HEZITZAILEEN BERARIAZKO PRESTAKUNTZA EUSKARAZ EGITEKO dirulaguntzaK

- Ikastaroa euskaraz egitea.
- Eusko Jaurlaritzak homologatutako ikastaroa izatea.
- Ikastaroaren alderdi teorikoa zein praktikoa gainditzea.
- Eskabidea urte guztian zehar aurkeztu ahal izango da.

#### UEUK ANTOLATUTAKO UDAKO IKASTAROAK EGITEKO dirulaguntzaK

- Pasaian erroldatua egotea.
- %100eko asistentzia.

#### ◦ SUBVENCIONES PARA LA COLOCACIÓN DE RÓTULOS EN EUSKERA

- 
- La empresa o el establecimiento comercial tendrá su sede en Pasaia.
- Se concederá a establecimientos nuevos, y a establecimientos existentes que quieran cambiar su rótulo.
- Colocar el rótulo en euskera.
- El texto en euskera debe estar escrito correctamente. A tal efecto, el Departamento de Euskera se encargará de revisarlo.
- En el caso de que en el rótulo figure únicamente el nombre propio de la empresa o establecimiento, no se percibirá la subvención.
- Para colocar el rótulo es imprescindible que el Ayuntamiento haya concedido previamente la licencia de actividad.
- Estar al corriente en sus obligaciones con el Ayuntamiento (licencia, impuestos).  
La instancia se podrá presentar durante todo el año.

#### SUBVENCIÓN PARA FORMACIÓN ESPECÍFICA DESTINADA A EDUCADORES/AS EN EUSKERA

- 
- El curso se impartirá en euskera.
- Será un curso homologado por el Gobierno Vasco.  
Se deberá superar tanto la parte teórica como la práctica del curso.

#### SUBVENCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE CURSOS DE VERANO ORGANIZADOS POR LA UEU

- 
- Estar empadronado/a en Pasaia.
- 100% de asistencia.

- Eskabidea ikastaroa bukatu denetik hilabeteko epea baino lehen aurkeztea.

Presentar la instancia en un plazo de un mes desde la finalización del curso.

ENPRESEK EUSKARA PLANAK  
DISEINATZEKO ETA HAIEN  
JARRAIPENA EGITEKO  
dirulaguntzaK

SUBVENCIONES A LAS  
EMPRESAS PARA EL DISEÑO Y  
SEGUIMIENTO DE LOS PLANES  
DE EUSKERA

- Enpresa Pasaiaiko udalerrian kokatua egotea.
- Udalarekiko betebeharrak (lizentziak, zergak) egunean izatea.
- Eskabidea urte guztian zehar aurkeztu ahal izango da.

- La empresa estará ubicada en el municipio de Pasaia.
- Estar al corriente en sus obligaciones con el Ayuntamiento (licencia, impuestos).  
La instancia se podrá presentar durante todo el año.

UDALERRIZ GAINDIKO  
EREMUETAN EUSKARA  
SUSTATZEN DABILTZAN  
ERAKUNDEENTZAKO  
dirulaguntzaK

SUBVENCIONES PARA ENTIDADES QUE  
TRABAJAN EN EL FOMENTO DEL EUSKERA  
EN ÁMBITOS SUPRAMUNICIPALES

- Udalerriz gaindiko eremuetan euskara sustatzea.
- Euskararen normalizazioan eragiten duten esparruak lantzea.
- Eskabidea ekainaren 30a baino lehen aurkeztea.

- Fomentar el euskera en ámbitos supramunicipales.
- Abordar campos que inciden en la normalización del euskera.
- Presentar la solicitud antes del 30 de junio.

EUSKARAZKO IRUDI  
KONRPORATIBOEI, WEB GUNEEI  
ETA PROGRAMA INFORMATIKOEI  
DIRU-LAGUNTZAK

SUBVENCIÓN A IMÁGENES  
CORPORATIVAS, PÁGINAS WEB Y  
PROGRAMAS INFORMÁTICOS EN  
EUSKERA

- Kultur-, kirol-, aisialdi-talde, enpresa edo merkataritza zein ostalaritza establezimenduea Pasaiaiko Udalerrian kokatuta egotea
- Establezimendu berriei eta zaharrei emango zaie.
- Euskarazko testua zuzen idatzita jartzea; hori egiaztatzeko Euskara Sailak gainbegiratuko du.
- Udalarekiko betebeharrak (lizentziak, zergak) egunean izatea.
- Irudi korporatiboa duten elementuak euskaraz izatea
- Euskara hutsezko webgunea izatea, edota ele bietako edo ele anitza izanda euskarazkoari, gutxienez, beste hizkuntzetan eman zaion adinako

- Los grupos culturales, deportivos y de ocio, y empresas o establecimientos comerciales u hosteleros deberán estar localizados en Pasaia.
- Se concederá a establecimientos nuevos, y a establecimientos existentes
- El texto en euskera debe estar escrito correctamente. A tal efecto, el Departamento de Euskera se encargará de revisarlo.
- Estar al corriente en sus obligaciones con el Ayuntamiento (licencia, impuestos).
- Los elementos que contengan la imagen corporativa deberán estar en euskera
- Las páginas web deberán ser en euskera, o bilingüe o multilingüe dando por lo menos igual tratamiento al

tratamendua ematea

- Jarduera komertziala bideratzeko lagungarri diren eta enpresaren euskararen erabilera normalizatzen lagun dezaketen programa informatikoak izatea .
- 
- Eskabidea urte guztian zehar aurkeztu ahal izango da.

euskera que al resto de lenguas

- Los programas informáticos deberán facilitar la actividad comercial y ayudar a normalizar el uso del euskera en la empresa.
- La instancia se podrá presentar durante todo el año.

## 5. Prozedura bideratzeko eta ebazteko organo eskuduna

Espedientea bideratzeko eskumena duen organoa hau da: EUSKARA. Espedientea bideratzean txosten hauek jasoko dira: dagokion informazio-batzordearen txostena eta dagokion arloko teknikari eskudunaren txostena, ebaluazioa edo ebazpen-proposamena.

Ebazpena emateko eskumena duen organoa Tokiko Gobernu Batzarra da.

## 6. Eskaerekin aurkeztu beharreko dokumentazioa

EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK

- 
- Eskabide orria, behar bezala beteta.
- Naren fotokopia.
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalari baimena ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen dituzten agiriak.
- Matrikularen ordainagiria edo endosoa.
- Euskaltegiaren txostena, ikaslearen aprobetxamendua (asistentzia) eta jarrera azaltzen dituenak.
- Eskatzaile-motaren arabera, honako dokumentazioa ere aurkeztu beharko dute:
  - Langabezi egoeran daudenek, ikastaroa hasi dutenean langabezia daudela ziurtatzen duen Lanbideko ziurtagiria edo

## 5. Órgano competente para la instrucción y resolución

El órgano competente para la instrucción del expediente es EUSKERA. En la instrucción del expediente se incluirá el informe de la respectiva Comisión Informativa y el informe, evaluación o propuesta de resolución del técnico competente en cada área.

El órgano competente para resolver será la Junta de Gobierno Local.

## 6. Documentación a aportar junto con la instancia

BASES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA APRENDER EUSKERA

- Instancia debidamente cumplimentada.
- Fotocopia del documento de identidad.
- Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá acreditar encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias, mediante la aportación de los certificados acreditativos de la Hacienda Foral y de la Seguridad Social
- Recibo o endoso de la matrícula.
- Informe del euskaltegi sobre el aprovechamiento (asistencia) y la actitud del/a alumno/a.
- En función de las características de la persona solicitante, se deberá presentar asimismo la siguiente documentación:

- Gizarte Segurantzako bizi-laborearen txostena.
  - Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen badute, Lanbidek emandako ziurtagiria, ikastaroa hasi dutenean egoera horretan zeudela adierazten duena.
  - Gizarte Larrialdietarako Laguntza jasotzen badute, markatu matrikula-inprimakian berriaz gaitutako laukitxoak, Gizarte Zerbitzuetan kontsulta egiteko baimena emateko.
- Garraiorako diru-laguntza eskatzen dutenek euskaltegiaren ziurtagiria, herritarrari garraiorako diru-laguntza badagokiola baieztatzen duena.
- Ikasleek: ikasturteari dagokion ikasle txartela.
- Merkatari eta enpresetako langileek: lan egiten duten Pasaia merkatari-establezimendu edota enpresaren agiria.
- Hezitzaile eta entrenatzaileek: lan egiten duten Pasaia elkartearen agiria
- Gurasoek: haien seme-alabak matrikulatuta dauden ikastetxearen agiria.
- A0A0 edo A1A0 mailako ikasleek: euskaltegiaren agiria, zein urratsetan matrikulatu diren azaltzen duena.

HEZITZAILEEN BERARIAZKO  
PRESTAKUNTZA EUSKARAZ  
EGITEKO DIRU-LAGUNTZAK

- Eskabide-orrria, behar bezala beteta.
- Elkartearen ziurtagiria, Pasaia elkarteren bateko hezitzailea dela egiaztatzen duena.
- Ikastaroa egin duenaren Nortasun Agiria.
- Ikastegiaren ziurtagiria, eskatzaileak alderdi teorikoa eta praktikoa gainditu izana ziurtatzen duena; horrez gain, matrikularen zenbatekoa eta ikastaroaren homologazioa eta hizkuntzari buruzko xehetasunak ziurtatuko ditu.
- Ikastaroan banatzen den materiala eta praktikaldian egiten duten proiektua.
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalarai baimena

- Las personas desempleadas deberán presentar certificado de Lanbide o informe de vida laboral de la Seguridad Social que justifique que al comenzar el curso se encontraba en dicha situación.
- Las personas que perciban la renta de garantía de ingresos, deberán presentar certificado de Lanbide que justifique que al comienzo del curso se encontraban en dicha situación.
- Las personas que perciben alguna ayuda de emergencia social, deberán marcar la cuadrícula habilitada específicamente en el impreso de la matrícula, para autorizar al Ayuntamiento a consultar dicho aspecto en la Seguridad Social.
- Las personas que soliciten subvención de transporte, deberán aportar una certificación del euskaltegi que acredite que le corresponde dicho tipo de ayuda.
- Estudiantes: presentarán la tarjeta de estudiante del curso correspondiente.
- Comerciantes y trabajadores/as de empresas: documento del establecimiento comercial o empresa de Pasaia en la que trabajen.
- Educadores/as y entrenadores/as: documento de la asociación en la que trabajen.
- Padres y madres: documento del centro en el que están matriculados/as sus hijos/as.
- Los/las alumnos/as de los niveles A0A0 o A1A0: documento del euskaltegi en el que se refleje el nivel en el que se han matriculado.

SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA FORMACIÓN ESPECÍFICA DESTINADA A EDUCADORES/AS EN EUSKERA

- Instancia debidamente cumplimentada.
- Certificado de la asociación, al efecto de acreditar que es educador/a en una asociación de Pasaia.
- Documento de identidad de la persona participante en el curso.
- Certificado del centro que acredite la realización del curso y la superación de la parte teórica y práctica, el importe de la matrícula, la homologación del curso, y detalles relativos a la lengua.
- Material distribuido en el curso y

ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen duen agiria.

UEUK ANTOLATUTAKO UDAKO  
IKASTAROAK EGITEKO DIRU-  
LAGUNTZAK

- Eskabide-orria, behar bezala beteta.
- Nortasun agiria.
- Matrikula-orria.
- Matrikularen ordainagiria.
- UEUK egindako ziurtagiria
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalari baimena ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen duen agiria.

Hori guztia aurkezteko, ikastaroa bukatzen denetik hilabeteko epea izango dute.

ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO  
DIRU-LAGUNTZAK

- Eskabide-orria, behar bezala beteta.
- Nortasun agiria edo enpresaren IFZ agiria.
- Errotuluaren jatorrizko faktura.
- Errotuluaren argazkia.
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalari baimena ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen dituzten agiriak.

ENPRESEK EUSKARA PLANAK  
DISEINATZEKO ETA HAIEN  
JARRAIPENA EGITEKO DIRU-

proyecto realizado en el período de prácticas.

- Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral en el que se recoja que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

SUBVENCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE  
CURSOS DE VERANO ORGANIZADOS POR  
LA UEU

- Instancia debidamente cumplimentada.
- Documento de identidad.
- Impreso de la matrícula.
- Recibo de la matrícula.
- Certificado emitido por UEU.
- Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral en el que se recoja que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

La documentación reseñada deberá presentarse en el plazo de un mes una vez finalizado el curso.

SUBVENCIONES PARA LA COLOCACIÓN  
DE RÓTULOS EN EUSKERA

- Instancia debidamente cumplimentada.
- Documento de identidad o NIF de la empresa.
- Factura original del rótulo.
- Fotografía del rótulo.
- Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá acreditar encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias, mediante la aportación de los certificados acreditativos de la Hacienda Foral y de la Seguridad Social.

SUBVENCIONES A LAS EMPRESAS PARA  
EL DISEÑO Y SEGUIMIENTO DE LOS  
PLANES DE EUSKERA

- Instancia debidamente cumplimentada.
- NIF de la empresa.

## LAGUNTZAK

- Eskabide-orria, behar bezala beteta.
- Enpresaren IFZ agiria.
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalarai baimena ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen dituzten agiriak.
- Aholkularitza teknikoa eskaintzen duen enpresaren faktura

## UDALERRIZ GAINDIKO EREMUETAN EUSKARA SUSTATZEN DABILTZAN ERAKUNDEENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK

- Eskaera gutuna edo txostena.
- Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen dituzten agiriak.
- Zinpeko aitortpena. Bakarrik edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, diru-laguntzaren zenbatekoak diruz lagundutako jardueraren kostua gainditzen EZ duela egiaztatzen duena.

## EUSKARAZKO IRUDI KORPORATIBOEN, WEB GUNEEN ETA PROGRAMA INFORMATIKOEN DIRU-LAGUNTZAK

- Dirulaguntza eskaera
- Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalarai egiaztapen hauek ofizioz egiteko baimena, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen dituzten agiriak.
- Faktura.
- Irudi korporatiboaren, webgunearen edo programa informatikoaren argazkiak.
- Diruz lagundu daitezkeen gastuen

- Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá acreditar encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias, mediante la aportación de los certificados acreditativos de la Hacienda Foral y de la Seguridad Social.
- Factura de la empresa de asesoramiento técnico.

## SUBVENCIONES PARA ENTIDADES QUE TRABAJAN EN EL FOMENTO DEL EUSKERA EN ÁMBITOS SUPRAMUNICIPALES.

- Carta o informe de solicitud.
- Documentación acreditativa de estar al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral y con la Seguridad Social.
- Declaración jurada por la que se acredite que el importe de la subvención concedida, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ingresos o recursos, no supera el coste de la actividad subvencionada.

## SUBVENCIÓN A IMÁGENES CORPORATIVAS, PÁGINAS WEB Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS EN EUSKERA

- Solicitud de subvención.
- Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá acreditar encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias, mediante la aportación de los certificados acreditativos de la Hacienda Foral y de la Seguridad Social.
- Factura
- Fotografías de la imagen corporativa, de la página web y del programa informático.
- En el caso de que en la relación de gastos subvencionables se incluya el importe abonado por IVA, declaración firmada por el representante legal del beneficiario de la subvención de que el IVA abonado no es deducible porque la entidad beneficiaria no está obligada a realizar la declaración de dicho impuesto.

zerrenda horretan BEZagatik ordaindutako zenbatekoa sartuz gero, dirulaguntzaren onuradunaren legezko ordezkariak sinatutako aitortpena, ordaindu den BEZa kengarria ez dela ziurtatzen duena, entitate onuraduna ez dagoelako behartuta zerga horren aitortpena egitera.

#### **7. Ebazpena emateko eta jakinarazteko epea**

Ebazpena emateko eta jakinarazteko epea 3 hilabetekoa da.

Gehieneko epea ebazpenik jakinarazi gabe igarotzen bada, interesatuek ulertu ahal izango dute diru-laguntza emateko eskaera isiltasun administratiboz ezetsi dela.

#### **8. Administrazio-bidearen amaiera**

Diru-laguntza ebazteko egintzak amaiera ematen dio administrazio-bideari.

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluetan xedatzen denarekin bat, ebazpen horren aurka, aukerako berraztertze-errekurtsoa jar dakiok Udal honetako Tokiko Gobernu Batzordeari, hilabeteko epean, jakinaraz-pena jasotzen denetik kontatzen hasita. Edo bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke zuzenean Administrazioarekiko Auzien Donostiako Epaitegian, bi hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen arabera.

#### **9. Eskaerak baloratzeko irizpideak.**

#### **7. Plazo de resolución y notificación**

El plazo de resolución y notificación será de 3 meses.

El vencimiento del plazo máximo sin haberse notificado la resolución legítima a los interesados para entender desestimada por silencio administrativo la solicitud de concesión de la subvención.

#### **8. Fin de la vía administrativa**

El acto de resolución de la subvención agota la vía administrativa.

De acuerdo con lo que disponen los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, contra dicha resolución podrá interponerse recurso potestativo de reposición ante la Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento, en el término de un mes a contar desde el día siguiente de la recepción de la notificación, o bien directamente recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastian, en el plazo de dos meses, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación, de conformidad con el artículo 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

#### **9. Criterios de valoración de solicitudes.**

Ikusi: Euskara sustatzeko jardueretarako diru-laguntzen ordenantza

<http://www.pasaia.eus/documents/90521/229042/normativa-subv-eus/7f8a5044-328f-4139-b4b0-0ba523d50f40>

#### 10. Jakinarazteko edo argitaratzeko bideak

Prozedura honetatik eratorritako jakinarazpenak, prozeduraren ebazpena barne, udal egoitza elektronikoan ([www.pasaia.eus](http://www.pasaia.eus)) argitaratuko dira, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 45.1. artikuluan ezarritakoarekin bat. Halaber, emandako diru-laguntzak Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) argitaratuko dira.

Ver: Ordenanza de subvenciones para actividades de promoción del euskera

<http://www.pasaia.eus/documents/90521/229042/Normativa+Subvenciones/9608370e-37da-4ff2-ab20-98a26364297e>

#### 10. Medios de notificación o publicación

Las publicaciones que se deriven del presente procedimiento, incluida la publicación de la resolución del procedimiento, se practicarán en la sede electrónica municipal ([www.pasaia.eus](http://www.pasaia.eus)), de conformidad con lo establecido a estos efectos en el artículo 45.1. de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Asimismo, las subvenciones concedidas se publicarán en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS)